

projectos
transformar
experiências
parcerias
novo ciclo



HABITAÇÃO
E DESENVOLVIMENTO
LOCAL Câmara Municipal Lisboa

Programa Parcerias Locais

BIP/ZIP

Programa BIP/ZIP 2018
Dimensão: Dimensão Ignição
FICHA DE CANDIDATURA

Refª: 068

Olá em Português



BAIRROS e ZONAS
de Intervenção
Prioritária de Lisboa

Grupo de Trabalho dos Bairros e Zonas de Intervenção Prioritária (BIP/ZIP)

Rua Nova do Almada, nº 2 - 3º Andar 1100-060 Lisboa | Telefone: 21 322 73 60 | Email - bip.zip@cm-lisboa.pt

ENTIDADES PROMOTORAS

Designação Centro Padre Alves Correia
Designação Fundação Aga Khan - Portugal

ENTIDADES PARCEIRAS

Designação Santa Casa da Misericórdia de Lisboa
Designação APEAL
Designação CLIP - Recursos e Desenvolvimento
Designação Inovinter - Centro de Formação e Inovação

IDENTIFICAÇÃO DO PROJETO

Dimensão Dimensão Ignição
Designação Olá em Português
BIP/ZIP em que pretende intervir 6. Quinta da Torrinha
7. Quinta da Mourisca
8. Ameixoeira (PER)
50. Rua de São Paulo (eixo)
55. Pampulha
64. Anjos
66. Charneca do Lumiar
ODS 2030 -----
Síntese do Projeto
Fase de execução Pretende-se ativar a rede de parceiros e serviços locais para a melhoria e eficácia no acolhimento de migrantes em territórios com maior concentração destas comunidades, a partir da construção de roteiros locais de serviços/recursos/opportunidades e que servirão como ferramenta central de trabalho no ensino da língua portuguesa a adultos falantes de outras línguas.
Fase de sustentabilidade A sustentabilidade assegura-se a diferentes níveis:a)pela criação de instrumentos (roteiros locais e guia do formador) dissemináveis que asseguram a proximidade entre a rede de oportunidades locais e os migrantes; b)pela rede de



parceiros mobilizados que assegurará o sucesso no acompanhamento de migrantes c) pela metodologia de ensino que permanecerá nas práticas das entidades que assumem como missão o ensino do português d) pelas competências adquiridas pela população migrante

DESCRIÇÃO DO PROJETO

Objetivo Geral de Projeto

Diagnóstico	<p>Apesar de em 2010, Portugal registar decréscimo da população estrangeira, Lx apresenta crescimento anual com variações situadas entre 0,5% e 2,3%, sendo o concelho com maior número de cidadãos imigrantes residentes (pordata2016).</p> <p>Na análise de dados do PMIL (2015), verifica-se diversificação da pop. imigrante e o aumento da expressão de nacionais de países sem histórico migratório em PT, em particular do continente Asiático (25% da pop. Imigrante de Lisboa), apresentando nalguns casos, crescimento relativo superior a 400% (por ex: em 2017, 30% dos nascimentos na MAC, foram de mulheres nepalesas).</p> <p>Em relação à distribuição, verifica-se maior concentração de cidadão imigrantes no Centro Histórico, no eixo Rua da Palma/Almirante Reis e na cintura da periferia da cidade Galinheiras-Ameixoeira (PMIL). As questões da habitação e do comércio local tem provocado um crescimento das comunidades oriundas destes novos fluxos migratórios tb no eixo São Paulo-Pampulha-Alcântara.</p> <p>Apesar do perfil dos novos fluxos migratórios caracterizar-se por indivíduos em idade ativa, com habilitações ao nível do secundário/superior e domínio de diferentes línguas (Urdu/Árabe/Bangla/Nepali/Inglês etc), a aprendizagem da língua portuguesa associada ao entendimento do funcionamento de uma sociedade de acolhimento muito diferenciada da sua de origem, tem colocado obstáculos aos processos de integração e realização de uma cidadania plena e ativa, colocando desafios ao nível do acesso a serviços/produtos</p>
Destinatários preferenciais	Grupos vulneráveis
Temática preferencial	Promover Competências e Empreendedorismo
Objectivo geral	"Olá em Português" pretende contribuir para o processo de integração e acolhimento de migrantes a nível local, através da melhoria da acessibilidade a serviços,



informações e conhecimentos, fundamentais para o exercício da plena cidadania de pessoas vindas de geografias diversas, com dinâmicas sociais e modelos de funcionamento de sociedade diferenciados da portuguesa. Porque o exercício da cidadania requer conhecimento sobre o que se pode encontrar no local de chegada, sobre o funcionamento dos serviços que apoiam processos de integração, sobre a língua que facilita a articulação com oportunidades e sobre os diversos entendimentos do que é bem-estar, o projeto abrangerá dois focos que se cruzam e abarcam 2 dimensões: a) o (re)conhecimento da rede local de recursos e serviços b) a aprendizagem da língua portuguesa numa ótica funcional, isto é, da sua utilização quotidiana Pretende-se desencadear, a partir da construção de roteiros locais, ou seja, do desenho de percursos, em formato físico, que sinalizem a rede local de serviços e recursos considerados pelos imigrantes como "chave", um diálogo entre "quem acolhe" e "quem é acolhido" que passará pela identificação de desafios à acessibilidade aos serviços, quer seja pela forma como funcionam (onde estão? para que servem?), ou pela forma como transmitem e disponibilizam informação (em que formato? em que língua?). A construção destes roteiros e a animação dos percursos pretende-se apoiada em elementos da língua portuguesa, numa lógica de aprendizagem funcional, em que a experimentação em contextos do quotidiano, , será a alavanca para a aprendizagem. Pretende-se que os "cursos de língua portuguesa" adquiram um novo formato "fora de aula" utilizando como ferramenta a "navegação" destes percursos onde o uso de expressões e fórmulas quotidianas da língua terão prevalência. Será a exploração destes roteiros que abrirão caminho à aprendizagem do português e à descoberta dos serviços que sustentam o processo de integração

Objetivos Específicos de Projeto

Objetivo Específico de Projeto 1

Descrição	Criar novas dinâmicas territoriais que promovam processos de partilha e participação inclusivos, estabelecendo pontes e espaços de relação entre a população migrante (recém chegada e já residente de longa duração) e o conjunto de pessoas que compõe, a nível local, a rede de serviços e recursos fundamentais para alavancar processos de integração eficazes.
Sustentabilidade	A sustentabilidade deste objetivo prende-se com: - Os produtos/instrumentos criados nos roteiros locais serão sistematizados enquanto produto passível de ser



reutilizado pelo território;

- Os produtos/instrumentos criados serão produzidos em estreita articulação com os serviços/recursos locais, sendo ainda, testados e validados pelas comunidades migrantes, serão, como tal, legitimados por quem está "a ser acolhido" e por "quem acolhe", garantindo a sua importância, relevância e coerência enquanto metodologia de integração;
- A dinâmica de relação entre as entidades que promovem cursos de português e os serviços/recursos locais será estreitada, técnicos irão conhecer-se, recursos estarão mais visíveis e, como tal, esta dinâmica que se manterá, pós término, será uma mais-valia futura na agilização de processos de integração dos imigrantes;
- Do processo de proximidade entre os serviços/recursos locais e comunidades migrantes sairão dicas e adaptação de procedimentos, tradução e/ou sistematização de informação útil, contribuindo para tornar os serviços mais inclusivos;
- A aprendizagem adquirida na comunidade de práticas será rentabilizada pelos formadores participantes noutros contextos, capitalizando e rentabilizando os conhecimentos e instrumentos partilhados;
- As metodologias e práticas partilhadas e refletidas irão constituir-se como instrumentos/produtos que integram kit formador, garantindo o seu potencial de replicação e disseminação.

Objetivo Específico de Projeto 2

Descrição

Contribuir para os processos de integração de migrantes recém-chegados a Lisboa, através da combinação de uma abordagem funcional na aprendizagem da língua portuguesa, que promova um processo dialético entre quem "acolhe" e quem "é acolhido", e um acompanhamento individualizado dos projetos de vida destes no país de acolhimento.

Sustentabilidade

A sustentabilidade deste objetivo será garantida a vários níveis:

- O CEPAC, enquanto promotor do projecto com foco na temática da integração de imigrantes, continuará a desenvolver as suas actividades integrando na sua dinâmica interna as aprendizagens e recursos produzidos pelo projecto;
- A oferta formativa de aprendizagem do português continuará a ser disponibilizada pelas entidades do consórcio que têm essa missão e, como tal, os produtos e aprendizagens retiradas do projecto continuarão a ser aplicadas e capitalizadas pós-término.
- A rede de parceria criada com este projecto (que abrange diferentes áreas da cidade de Lisboa com focos de novas vagas de migração) permitirá que se consolide os processos de acompanhamento de migrantes, independentemente de onde estes habitem, uma vez que fruto da relação criada, do levantamento de serviços e redes locais, os processos de encaminhamento e mobilização serão mais céleres e em prol das necessidades específicas de cada pessoa.



- A rede de parceria criada com este projecto (que abrange diferentes áreas da cidade de Lisboa com focos de novas vagas de migração) permitirá também que as ofertas de cursos de português sejam divulgadas por diferentes pontos da cidade, dando-lhes maior abrangência, apesar dos processos de mobilização se manterem numa lógica de proximidade, garantindo um maior sucesso no encaminhamento e acompanhamento dos migrantes para estas ofertas

Objetivo Específico de Projeto 3

Descrição	Contribuir para processos de disseminação, replicação e partilha de boas práticas desenvolvidas a nível local no âmbito da temática da integração de migrantes
Sustentabilidade	<p>Sustentabilidade é garantida através de:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Os produtos criados e as aprendizagens feitas com o projecto não ficarão apenas com as entidades parceiras e formadores, serão sistematizadas para que possam ser dissemináveis e replicáveis noutros contextos. - Os produtos passíveis de serem disseminados, para além da sua produção física, terão também uma produção digital, não limitando a possibilidade de partilha futura ao nº de recursos físicos criados, democratizando o acesso às aprendizagens adquiridas e assegurando que a partilha dos recursos criados se poderá sempre manter enquanto se considere relevante. - As entidades promotoras e parceiras poderão partilhar a experiência, para além do evento final, noutras redes e contextos locais (uma vez que têm uma abrangência de cidade) permitindo levar o projecto a outras organizações que tenham interesse em replicá-lo. - O facto do projecto por si só criar uma rede de parceiros que abrange diferentes áreas da cidade é já uma estratégia para criar pontes, sinergias, relações de confiança e partilha, que potenciam, numa lógica de expansão de proximidade, a partilha de forma orgânica dos produtos e aprendizagens em diferentes fóruns locais (grupos comunitários, escolas etc...) garantindo com alguma facilidade uma divulgação e disseminação à escala da cidade.

CALENDARIZAÇÃO DO PROJETO

Actividade 1	O bairro: rota para a integração.
Recursos humanos	Recursos Humanos do Projeto Recursos Humanos das Entidades parceiras Formador (através da prestação de serviços)
Local: entidade(s)	Entidade promotoras e parceiras



Valor	6043 EUR
Cronograma	Mês 5, Mês 6, Mês 7, Mês 8, Mês 9, Mês 10, Mês 11, Mês 12
Periodicidade	Mensal
Nº de destinatários	139
Objectivos específicos para que concorre	1
Actividade 2	Escola da Rua: partilha de práticas
Recursos humanos	Recursos Humanos do projeto Formador externo (prestação de serviços) Equipa de formadores do projeto
Local: entidade(s)	CLIP CEPAC
Valor	5034 EUR
Cronograma	Mês 2, Mês 4, Mês 6, Mês 8, Mês 10, Mês 11
Periodicidade	Mensal
Nº de destinatários	15
Objectivos específicos para que concorre	1
Actividade 3	Guia do Formador: pistas e discos
Recursos humanos	Recursos Humanos do projeto Equipa de formadores do projeto
Local: entidade(s)	Centro Padre Alves Correia
Valor	8042 EUR
Cronograma	Mês 6, Mês 7, Mês 8, Mês 9, Mês 10, Mês 11, Mês 12
Periodicidade	Mensal
Nº de destinatários	115
Objectivos específicos para que concorre	3
Actividade 4	Cursos de Português



Recursos humanos	Recursos Humanos do projeto Formadores de língua portuguesa (prestação de serviços)
Local: entidade(s)	APEAL CLIP recursos e desenvolvimento Inovinter Centro de Formação e Inovação CEPAC
Valor	14960 EUR
Cronograma	Mês 3, Mês 4, Mês 5, Mês 6, Mês 7, Mês 8, Mês 9, Mês 10, Mês 11, Mês 12
Periodicidade	Mensal
Nº de destinatários	100
Objectivos específicos para que concorre	2
Actividade 5	A minha rota na cidade e no mundo
Recursos humanos	Recursos Humanos do projeto Recursos Humanos das Entidades parceiras
Local: entidade(s)	CEPAC
Valor	4042 EUR
Cronograma	Mês 2, Mês 3, Mês 4, Mês 5, Mês 6, Mês 7, Mês 8, Mês 9, Mês 10, Mês 11, Mês 12
Periodicidade	Mensal
Nº de destinatários	30
Objectivos específicos para que concorre	2
Actividade 6	No meu bairro há caminhos
Recursos humanos	Recursos Humanos do projeto Recursos Humanos das entidades parceiras
Local: entidade(s)	CLIP
Valor	4042 EUR
Cronograma	Mês 10, Mês 11, Mês 12
Periodicidade	Pontual1 no final do projeto
Nº de destinatários	160



Objectivos específicos para que
concorre 3

MONITORIZAÇÃO DE PROJETO

Rede (resultados)

Nº de parceiros mobilizados 5

Constituição da equipa de projeto

Função 1 Coordenadora do Projeto

Horas realizadas para o projeto 1680

Tipo de afetação ao BIP/ZIP Financeira

Morador no bairro do projeto Não

Função 1 Técnico de Intervenção Comunitária

Horas realizadas para o projeto 12

Tipo de afetação ao BIP/ZIP Financeira

Morador no bairro do projeto Não

Função 1 Animador da comunidade de prática

Horas realizadas para o projeto 62

Tipo de afetação ao BIP/ZIP Financeira

Morador no bairro do projeto Não

Função 6 Formadores

Horas realizadas para o projeto 264

Tipo de afetação ao BIP/ZIP Financeira

Morador no bairro do projeto Não



FORMULÁRIO DE CANDIDATURA

Função	1 voluntário
Horas realizadas para o projeto	170
Tipo de afetação ao BIP/ZIP	Não Financeira
Morador no bairro do projeto	Não
Função	1 técnico social
Horas realizadas para o projeto	0
Tipo de afetação ao BIP/ZIP	Não Financeira
Morador no bairro do projeto	Não
	Criação de emprego (Impacto)
Nº de novos postos de trabalho criados com a constituição da equipa de projeto (com uma afetação >= 75%)	0
Nº de novos postos de trabalho criados como resultado da intervenção do projeto	2
	Destinatários (Resultados)
Nº de moradores no bairro BIP/ZIP destinatários de atividades em que é possível a identificação dos participantes (formativas, pedagógicas, lúdicas)	139
Nº total acumulado de destinatários de atividades onde não é possível a identificação clara dos participantes	400
Nº de atividades onde não é possível a identificação clara dos participantes	2
	Equidade
Nº de destinatários com deficiência / doença mental	0
Nº de destinatários mulheres	60
Nº de destinatários desempregados	90
Nº de destinatários jovens (- de 30 anos)	80



Nº de destinatários idosos (+ de 65 anos)	0
Nº de destinatários imigrantes	100
Produtos/Elementos tangíveis da intervenção	
Nº de produtos concebidos para venda / demonstração	0
Nº de intervenções em edificado para criação de serviços ou atividades dirigidas à Comunidade	0
Nº de intervenções no espaço público	0
Nº de publicações criadas	4
Nº de páginas de Internet criadas	1
Nº de páginas de facebook criadas	10
Nº de vídeos criados	0
Nº de artigos publicados em jornais / revistas	4
Nº de novas organizações criadas (associações / empresas, outros)	0
-	0
-	0

ORÇAMENTO TOTAL DO PROJETO

Financiamento BIP/ZIP solicitado

Encargos com pessoal interno	23809 EUR
Encargos com pessoal externo	5715 EUR
Deslocações e estadias	5439 EUR
Encargos com informação e publicidade	6000 EUR
Encargos gerais de funcionamento	1200 EUR
Equipamentos	0 EUR
Obras	0 EUR
Total	42163 EUR

Montante de apoio financeiro por entidade promotora



FORMULÁRIO DE CANDIDATURA

Entidade	Centro Padre Alves Correia
Valor	28029 EUR
Entidade	Fundação Aga Khan - Portugal
Valor	14134 EUR
	Outras fontes de financiamento e respectivos montantes
Entidade	Fundação Aga Khan
Tipo de apoio	Não financeiro
Valor	5620 EUR
Descrição	Apoio técnico ao projecto feito pelos técnicos de desenvolvimento comunitário das 3 equipas comunitárias - Vale de Alcântara, Almirante Reis e Alta de Lisboa; cedência do manual produzido
Entidade	CLIP - Recursos e Desenvolvimento
Tipo de apoio	Não financeiro
Valor	240 EUR
Descrição	Cedência de espaços para reuniões e encontros de formadores
Entidade	CEPAC
Tipo de apoio	Não financeiro
Valor	3557 EUR
Descrição	Cedência de salas para formação (400), trabalho voluntário para elaboração do manual (768) e coordenação do projecto (2389)
Entidade	APEAL
Tipo de apoio	Não financeiro
Valor	200 EUR
Descrição	Fotocópias para formação; kit material para alunos formação

TOTAIS

Total das Actividades	42163 EUR
Total de Outras Fontes de Financiamento	9617 EUR



Total do Projeto	51780 EUR
Total dos Destinatários	559

